

Duetto.

Il Conte. Atto terzo.

Crudel. perche fi - nora far - - mi languir co - - si! per
 So lang hab ich geschmachtet ohn' Hof...nung dich ge...liebt! So

Andante.

Susanna.

che, crudel, far mi languir co - - si! Signor, la don - - na ogno - - ra
 lang so lang ohn' Hofnung dich ge...liebt! Die wird gar leicht ver...ach...tet,

Il Conte.

Susanna.

tempo hadi dir co - - si. Dunque in giardin' ver - rai? Se pia - ce a voi, ver - ro.
 Die sich zu fruh er...giebt. Kommst du zu mir in Garten? Um die he...stimm...te Zeit.

Il Conte.

Susanna.

Il Conte.

E non mi man - - che - ra i? no, non vi man - - che - ro! Ve -
 Wird ich umsonst dein warten? Sie fin...den mich be...reit! So

Susanna

si! Ja. no Nein! non manche-ro, Sie fin-den mich, no non vi man-che-ro, Sie fin-den mich be-reit!

rai? kommt du? non mancherà-i? lässt mich nicht warten? non mancherà-i? umsonst nicht warten? mi so

fp. *fp.* *fp.* *fp.*

scusa-te mi se mento! voi ch'intendete amor. scusa-te mi Wie schwer wirds mir zu lügen! Doch will es mein Ge-schick, Doch will es mein Ge-

sen-to dal conten-to pieno di gio-jail cor. mi sen-to dal conten-to So athm'ich denn in vol-len Zügen der

f. *p.* *cresc.*

voi che intendete amor. Ichick will es mein Ge-schick. se piace a voi, ver Um die be-stimmte

pieno di gioja il cor. dunque in giardino ver-ra-i? Lie-be süßes Glück! Du kömmt zu mir in Gar-ten?

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

rò. *Zeit.* nò, non vi mancherò. sì! nò! nò! sì! —
 Sie finden mich bereit. Ja! Nein! Nein! Ja!

e non mi mancherai? verrai? non mancherai? dunque verrai? nò?
 Läßt mich umsonst nicht warten? So kommst du? Läßt mich nicht warten? Du kommst in Garten? Nein?

— se piace a voi, ver_rò. nò! sì!
 Sie finden mich be_reit. Nein! Ja!

non mancherà...i? dunque ver_rà...i? non mancherà...i?
 Läßt mich nicht warten? Du kommst in Gar...ten? Läßt mich nicht war...ten?

sì! nò! — non vi man...che...ro. scu...sa...te mi se
 Ja! Nein! Sie fin...den mich be...reit. Wie schwer wird mirs zu

sì? mi sen...to dal con...ten...to
 Ja? So ath'm'ich denn in vol...ien Zü...gen der

f. *f/p.* *f.* *f/p.*

28.

mento! lügen! voi che intende te amor. scusa te mi se mento! scusa te mi voi che intende te a.
 Doch will es mein Ge schick. Wie schwer wird mirs zu lügen! Doch will es mein Ge schick will es mein Ge .

pieno di gio ja il cor. mi sen to dal con ten to der pie no di gio ja il
 Lie . . . be fü . . . ses Glück. So athm ich denn in vollen Zü gen der Lie . . . be fü . . . ses

mor schick voi che intende te a mor voi che intende te amor voi che intende te a.
 Doch will es mein Ge . . . schick Doch will es mein Ge . schick Doch will es mein Ge .

cor Glück der pie no di gio ja il cor der pie no di gio ja il cor der pie no di gio ja il
 der Lie . . . be fü . . . ses Glück der Lie . . . be fü . . . ses Glück der Lie . . . be fü . . . ses Glück der Lie . . . be fü . . . ses

mor schick voi che in tende te amor.
 Doch will es mein Ge schick.

cor Glück der pie no di gio ja il cor.
 der Lie . . . be fü . . . ses Glück.

138. N°17.

Il Conte.

Ha giavinta la causa? cosa sento? in qual laccio ca-dea? **Presto.**
 Der Prozes schon gewonnen? Wie? Was hör ich? Also war dies ein Fallstrick?

Recitativo

f. *fp.* *f.*

Maestoso.

perfidì! Trenlose! io voglio Ich will euch io vogliodi tal modo punirvi. will euch schon streng genug bestrafen. a piacer mio la sen. Nach meiner Willkuhr wird der

tenza sarà. Urtheilspruch seyn. mà sei pa-gasse la vecchia preton de-te?... **All^o**
 Doch wenn mit Gelde man Marzell... nen abkauft?.... *p.*

Andante.

pagar-la? Mit Gel...de? in qual maniera? Mit was für Gelde? e poi v'è Antonio che a un in Auch muß Antonio jetzt dem **Arpeggio**

f. *p.*

cogni-to Fi-garo ricu-sa di da-re u-na Ni-po-te in ma-tri-monio.
 Lad...str...icher Fig...ro verweigern Su...fan...nen sei...ne Nichte zur Fran zu geben.

dolce.

col-ti van-do l'or-goglio di questo mente-catto.
 Ich er-we...cke den Hochmuth des al-ten eitlen Thoren.

f. *p.*

tutto gio-va a un raggi-ro.
 Sicher wird er mir folgen.

cresc. *f.* *p.* *f.*

il col-po è fat-to.
 Es muß ge...hin...gen.

p. *cresc.* *f.*

Volti Aria.

Ve drò mentre io sos pi ro. fe:
Ich soll ein Glück ent beh ren, das

All: maestoso. *crescendo.*

li ceun ser vo mio. eun ben chein van de si o.
mir ein Knecht entric het. der Wonne, die mich flie het,

ei soll sich ein Sklay do vrà. ve drò per mand a more u ni taun vile og.
er freun? Das Herz, das ich be gehre, ver schmähet mei ne

getto, chi in me desto un af fet to, che per me poi non hà? che per me poi non
Lie be, be günst get nie dre Trie be, und ich soll ru hig feyn? und ich soll ru hig

há? feyn? ve-dro Ich soll mentr io so spi-ro fe-li-ce un servo mi-o ve-dro che un ben-chio de- der Wonne, die mich

cresc.

slo flie-het, ei pos-se der do-vrà? ve-dro perman da-mo-re u-ni-ta un vi-le og- soll sich ein Sklav er-freun? Das Herz das ich be-ge-hre ver-schmä-het mei-ne

getto. Liebe? chi in me desto un af-fet-to? che per me poi non há? che per me poi non be-günstiget nie-dre Trie-be? und ich soll ru-hig feyn? und ich soll ru-hig

há? feyn? ve-dro! Nein, nein! ve-dro! Nein, nein! ve-dro! Nein, nein! ve-dro! Nein, nein! Ah Du

cresc. *f*

All^o afsai.

V.S.

no lasciarti in pa- ce, non vo questo con-ten-to. Tu non nasce-ati au-
 sollst dein Spiel ver-lieren, ver-rä...the-ri...sche Kotte! Ihr sollt nicht tri-um-

da- ce, tu non nasce- sti au- da- ce, per da- re a me tor-
 phiren, ihr sollt nicht tri- um- phiren, Noch dien ich euch zum

men- to e forse ancor per ride- re per ride- re, di mia infe- li- ci-
 Spot-ter; doch bald wird ü-ber Viga-ro über Viga-ro der Stab ge- bro- chen

ta. già la speran- za sola, del- le ven- det- te mi- e, quest' a- ni- ma con-
 feyn. Ich will durch Mar- zel- linen, ich will durch Mar- zel- linen an euch mich zehny- fach

sola, e giu_bilar mi fa e giu_bilar e giu_bilar mi fa. Ah che lasciarti in
 rächen: das wird mir Won.h.ne seyn, das wird mir Won...ne wird mir Wonne seyn. Du sollst dein Spiel ver-

pace, non vo questo con_tento, tu non nas_cesti lau_dace, per
 lichen, verra...theri...sche Rotte! Ihr sollt nicht tri...um...ph...ren, Noch

da_rea me tor_men_to e forse ancor per ri_dere per ri_dere, di
 dien ich auch zum Spot_te; doch bald soll ü...ber ri_ga.ro über Pi_ga.ro der

mia infe_li-ci-tà. già la speran_za so_la, del_le ven_dette
 Stah ge_bro...chen seyn. Ich will durchMar_zell...nen Ich will durchMar_zell

V. S.

mie quest' a_nima con_so_la e giu_bi_lar mi fa e giu_bi_lar e
 haen an_such mich zehnfach rächen, das wird mir Won_ne feyn, das wird mir Won...ne
 cresc: f. p. f.
 giubi_lar mi fa e giu_bi_lar e giubi_lar e giubi_lar
 wird mir Wonne feyn, das wird mir Won ne feyn, das wird mir Won
 p.
 mi fa e giu_bi_lar mi fa e giu_bilar mi fa.
 ne feyn, das wird mir Won_ne feyn, das wird mir Won...ne feyn.
 cresc:

Alleg.
moderato

Nº 18.

Sestetto.

145.

Marcellina.

Figaro.

Allegro moderato.

Ri-co-nosci in questo amplexo u-na madre, a-ma-to fig-lio! Pa-dre
 Laßs mein lie-bes Kind dich nen-nen! Laßs ans Mut-ter-herz dich drücken! Und auch

Bartolo.

mio! fa-te lo stesso, non mi fa-te più arrossir. Resis-tenza la, cos-cienza far non
 Sie, Va-ter! er-kennen heu-te mich für ih-ren Sohn? Lan-ge sprach zu dei-nem Vor-theil mei-ne

D: Curzio.

Marcellina.

Il Conte.

D: Curzio.

Ei suo padre? ella sua madre? l'ime-neo non può seguir. Fig-lio a-
 Mit dem alten Ehver...sprechen ist's vor-bei, es wird nichts draus. Kind der

lascia al tuo de-sir. Son smarrito, son stordito, meglio e' assai di qua partir. Ei suo
 inre Stimme schon. Neue Ränke, neue Schwänke! Länger halt ich es nicht aus. Mit dem

V. S.

mato. Liebe! *figlio ama-to! Kind der Liebe!* *fig-lio amato! Kind der Liebe!*

padre! ella sua madre? alten Eh-Verprechen *l'imeneo non può seguir, no! ifts vorbei, es wird nichts draus, nein!* *l'imeneo non può seguir. nein -- es wird nichts draus.*

-H. Con.

Bartolo. son smarito, son stordito. Neue Ränke, neue Schwänke! *meglio è a sai di qua partir, di qua partir. (will abgehen, Susanne kömmt und hält ihn zurück.)*

figlio a-mato! Sohn der Liebe. *figlio a-mato! Sohn der Liebe.* *fig-lio amato! Sohn der Liebe!*

-Figaro.

parenti a-mati! Ge-lieb-te Aeltern! *parenti a-mati! Ge-lieb-te Aeltern!* *parenti a-mati! ge-lieb-te Ael-tern!*

cresc. f. p.

Sus:

Alto. alto Signor Conte! Darf ich bitten, nicht zu eilen, *mille doppie son qui pronte noch ein wenig zu ver-weilen?* *a pa-gar vengo per Figaro ed a por lo in li-ber Ich be-zah-le tau-send Gul-den Löse-geld für Fi-ga-*

(Susanne dreht sich um, und sieht, daß Figaro Marzellinen umarmt.)

Marc:

ta. ro. Fig-lio ama-to! Kind der Liebe! fig-lio ama-to! Kind der Liebe! fig-lio a-ma-to! Kind der Lie-be!

Il Conte. Non sap-piam com'è la co-sa, of-fer-va-te un poco là, ofservate un poco là! Nur Geduld! Das Ding ist wichtig. Stil...le doch! das geht nicht so, stille doch! das geht nicht so. Gott! Was

Bartolo. Non sappiam com'è la cosa, com'è la cosa, of-fer-va-te un poco là, un poco là, ofservate un poco là! Nur Geduld! Das Ding ist wichtig, das Ding ist wichtig. Stil...le doch! das geht nicht so, das geht nicht so, stille doch! das geht nicht so.

Fig: Figlio ama-to! Sohn der Liebe! figlio a-ma-to! Sohn der Lie-be! fig-lio a-ma-to! Sohn der Lie-be!

Parenti a-mati! Gelieb-te Ael-tern. **paren-ti a-ma-ti!** Gelieb-te Ael-tern!

Figaro: **Sus:** cordo colla sposa? giusti Dei! che infe-del-tà, che infe-del-tà! lascia ini-qua! no, l'arresta! lascia i-
 seh ich? Alles richtig? Un-ge-treu ist Fi-ga-ro ist Fi-ga-ro! Fort Ver-räther! Laß dich belehren! Mag nichts

fp. fp. fp. fp. cresc. f. p. f. p.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Fig: (Sufanne will fort, Figaro hält sie zurück endlich gibt sie ihm eine Ohrfeige.)

Sus: (ihm eine Ohrfeige gebend.)

niquo! no, l'arresta! senti, o cara! senti, senti!
 hö...ren. Laf dich be...lehren! Hö...re, Ge...liehte! Hö...re, hö...re! senti questa.
 Du magst füh...len.

Marc: Fremo, smanio dal fu...ro...re, fremo, smanio dal fu...rore, fremo, smanio dal fu...
 Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und

Eun ef...fet...to di buon co...re, tut...to a...more è qualche
 Nur aus reinem Mut...D:Curz:ter...her...ten, kom...men die...fe Kuf...fe

Il Conte: Freme, e smania freme e smania dal fu...
 Schmerzen, Verzweiflung, vor Ver...zweiflung, Wuth und

Bartolo: Fremo, smanio dal furore, il destino amo la fa. freme e smania
 Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, hör und Geh ich faß nichts mehr. Vor Verzweiflung,

Eun ef...fet...to di buon co...re, tut...to a...more tutto a...
 Nur aus He...be...vol...lem Her...zen, Nur aus He...be...vol...lem

Fig: Eun ef...fet...to di buon co...re, tut...to a...more tutto a...
 Nur aus He...be...vol...lem Her...zen, Nur aus He...be...vol...lem

rore, una vecchiaamela fa. fremo smaniodal fu_ rore. fremosmaniodal fu_ ro_ re. una vecchiaame la
 Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts

fa. tutto a_ more è quel che fa, tut_ _ _ _ to a_ _ _ _ more è quel che fa. tut_ to amore è quel che
 her, kommen die... se Küf... se her, kom... men die... se Küf... se her, kommen die... se Küf... se

rore, il desti_ no gliela fa. freme e smania dal fu_ ro_ re. il desti_ no gliela
 Schmerzen hört und sieht sie fast nichts mehr. Vor Ver_ zweiflung, Wuth und Schmerzen hört und sieht sie fast nichts

dal furore, il desti_ noame la fa. fremo e smanio dal furo re; il destino a me la
 Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts

more tutto a_ more è quel che fa, tut_ _ _ _ to a_ _ _ _ more tutto a_ _ _ _ more tut_ to amore è quel che
 Herzen, kommen die... se Küf... se her. Nur aus lie... be... vol... lem Herzen, kommen die... se Küf... se

more tutto a_ more è quel che fa, tut_ _ _ _ to a_ _ _ _ more tutto a_ _ _ _ more tut_ to amore è quel che
 Herzen, kommen die... se Küf... se her. Nur aus lie... be... vol... lem Herzen, kom... men die... se Küf... se

V . S .

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

fa una vecchia amela fa, una vecchia amela fa, una vecchia amela fa, una vecchia amela fa.
 mehr. hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr. hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr.

fa tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa, tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa.
 her, kom...men die..se Küf..se her, die Küf....se her, kom...men diese Küffe her, die Küf....se her.

fa fremo esmania dal furore, il des...ti no glie la fa, fremo esmania dal furore, il des...tino glie la fa.
 mehr, vor Verzweiflung, hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr, vor Verzweiflung, hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr.

fa fremo esmanio dal furore, il des...ti no a me la fa, fremo smanio dal furore, il des...tino a me la fa.
 mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr.

fa tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa, tut...to a...more è quel che fa, è quel che fa.
 her, kom...men diese Küf..se her, die Küf....se her, kom...men diese Küf..se her, die Küf....se her.

fa tut...to a...more è quel che fa, tut...to a...more è quel che fa.
 her, kom...men die..se Küf..se her, kom...men die..se Küf..se her.

Marc:

Lo sdegno calmate, mia cara figliuola! sua madre abbracciate, che vostra sarà, sua ma, dreabbracciate che, or vostra sa:
 Sei ruhig und wisse, ich bin seine Mutter; dein Gatte ist mein und ist Bar...los Sohn, dein Gat..te ist mein und ist Bar...tolos

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Sus:
Sua madre? sua madre? sua madre? sua madre? tua madre!
Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter.

Marc:
rà.
sohn. **D. Curz:**
Sua madre? sua madre! sua madre!
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter!

Il Conte.
Sua madre? sua madre! sua madre!
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter!

Bartolo.
Sua madre! sua madre! sua madre!
Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter! **Fig:** (auf Bartolo zeigend.)
Sua madre, sua madre, sua madre. E
Die Mutter, die Mutter, die Mutter. Und

cresc. f. *p.*

Sus: **Bartolo:**
quello è mio padre, che a te lo di_rà, che a te lo di_rà. **Suo padre?** **Suo**
der ist mein Va...ter! Er sagt es ja selbst, er sagt es ja selbst. **Dein Va...ter?** **Sein**

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche ubersetzt vom Baron v. Knigge, und furs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Sus:
suo padre? suo padre? suo padre? tuo pa - dre!
Sein Vater? sein Va...ter? sein Va...ter? Dein Va ter!

Mar:
suo padre, suo padre, suo pa - dre.
Sein Va...ter, sein Va...ter, sein Va...ter.

D. Cur:
suo padre! suo padre! suo pa - dre!
Der Va...ter! Der Va...ter! Der Va...ter!

Il Con:
suo padre! suo padre! suo pa - dre!
Der Vater? Der Va...ter! Der Va...ter!

padre. suo padre, suo pa - dre. **Fig.** (auf Marzelline)
Va...ter. sein Va...ter, sein Va...ter, zeigend. E
Und

cresc. f. p.

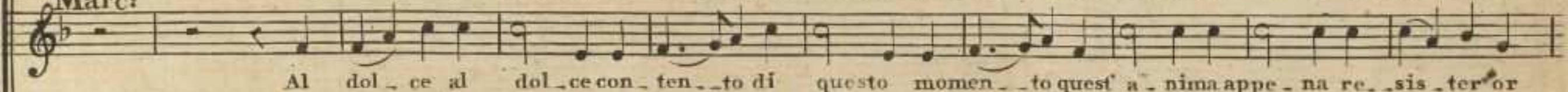
quella mia madre, che a te lo dirà, che a te lo di - rà, mia madre che a te lo di - rà, mio padre, che a te
Sie meine Mutter sie sagt es dir selbst, sie sagt es dir selbst; die Mutter, sie sagt es dir selbst, Mein Va...ter, er sagt

Sus:



Al dol... ce conten... to di ques... to momen... to quest' a... nima appe... na re... sis... ter or
o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzund von froher Empfin... dung mein

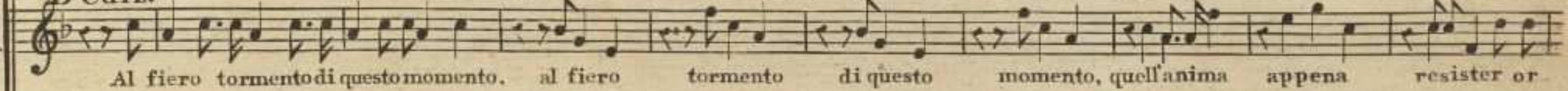
Marc:



Al dol... ce al dol... ce con... ten... to di questo momen... to quest' a... nima appe... na re... sis... ter or

o Won... ne! o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzund von froher Empfin... dung mein

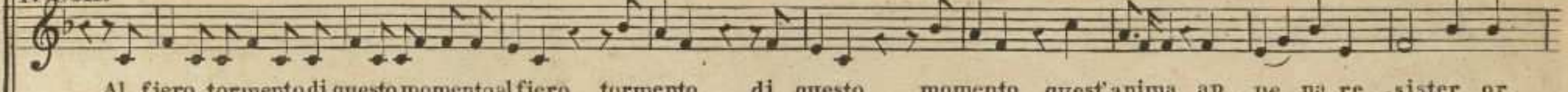
D. Curz:



Al fiero tormento di questo momento, al fiero tormento di questo momento, quell'anima appena resister or

Der redet von Freuden, der andre von Leiden, der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weiß nicht ist's Erart ihm oder ist es nur

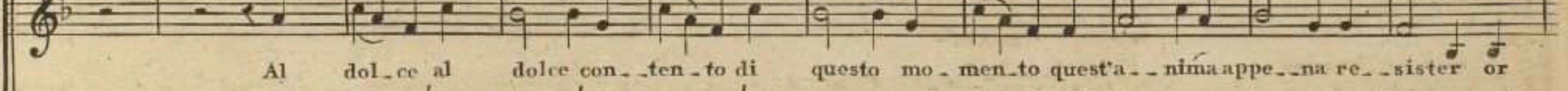
Il. Con:



Al fiero tormento di questo momento al fiero tormento di questo momento quest'anima ap... pe... na re... s... ister or

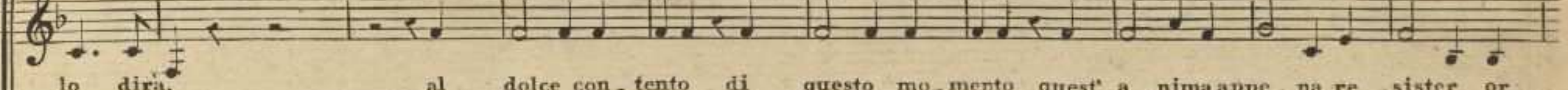
Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Be... schä... mung und bit... te... rer

Bart:



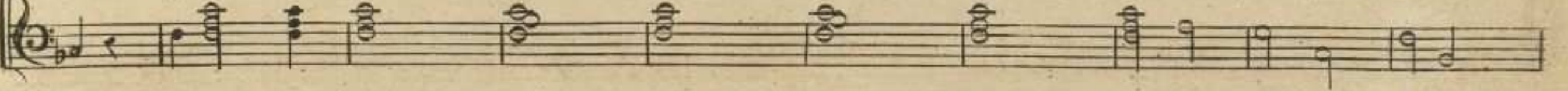
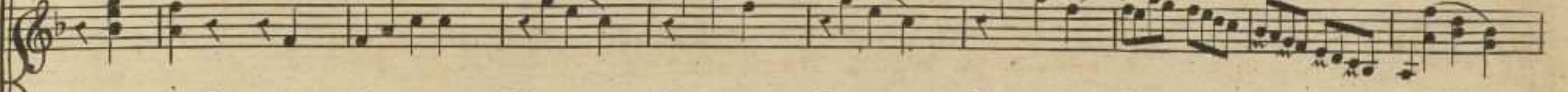
Al dol... ce al dol... ce con... ten... to di questo mo... men... to quest' a... nima appe... na re... s... ister or

o Won... ne! o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Lei... den schlägt jetzund von froher Empfin... dung mein



lo dirà, al dolce con... tento di questo mo... mento quest' a... nima appe... na re... s... ister or

es ja selbst, o Won... ne! o Freu... den! Nach Un... ruh und Leiden schlägt jetzund von froher Empfin... dung mein



Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

sà. al dolce conten.to di questomomento quest' a...nima appe...na re_sis...ter or
 Herz. O Wonne! o Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je...trund von froh...er kmpfin...dung mein

sà. al dolce o Wonne!

sà. al fiero tormento di questomomento quell'anima appena resister or sà quell'ani ma ap.
 Scherz. Der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weifs nicht, ist's Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weifs nicht ist's

sà. al fiero quest'anima appena resister or sà quest'ani ma ap.
 Schmerz. Es flihen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Be

sà. al dolce contento di questomomento quest' a...nima appe...na re_sis...ter or
 Herz. O Wonne! o Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je...trund von froher, kmpfin...dung mein

sà. al dolce O Wonne!

f. p. f. p. f. p.

sà, quest'a... nima appe... na re-si... ster or sà, ap... pe... na re-si... ster or sà, ap... pe... na re-

Herz, schlägt je... tzeit von fro... her Empfin... dung mein Herz, von fro... her Empfin... dung mein Herz, von fro... her Emp-

pena resister or sà. al fie. ro tormento, di questo momento quella nima appena resister or sà, al fiero tormento quell'anima

Kraft, oder ist es nur Scherz. Der re... det von Freuden, der andre von Leiden, ich weiß nicht ist's Ernst oder ist's nur Scherz, ich weiß nicht ist's

pena schämung und bitterer Schmerz. Es fliehen die Freuden's drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung Be-

-sà, quest'a... nima appe... na re-si... ster or sà, re... si... ster or sà, re-

Herz, schlägt je... tzeit von froher Empfin... dung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

si...ster or sa, quest'a...nima appena resi...ster or sa, re...si...ster or sa, re...si...ster or sa.
 fin...dung mein Herz, schlägt jetzund von froher Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

pena resister or sa, quell'a...nima ap...pena resi...ster or sa, quell'a...nima appena resister or sa, quell'a...nima appena resister or sa.
 Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz.

pena resister or sa, quest'a...nima ap...pena resi...ster or sa, quest'a...nima appena resister or sa, quest'a...nima appena resister or sa.
 schämung und bitterer Schmerz es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz.

si...ster or sa, quest'a...nima ap...pena resister or sa, re...si...ster or sa, re...si...ster or sa.
 schlägt mir das Herz, schlägt jetzund von froher Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

f. *p.* *cresc.* *f.*

N° 19.

La Contessa.

E Susanna non vien? sono ansiosa di sa-per, come il Conte ac-colse la proposta, al quanto ar-
 Und Susanne kömmt nicht? Ach! Was heißt das? Würst ich nur, wie mein Gatte den Antrag aufgenommen, Kühn scheint es

Recitativo.

Andante.

f. p.

dito il progetto mi par! ead uno sposo si vi_vace e gelo...so! ma che mal c'è? cangiando i miei ve-
 immer, was ich heut wagen will. Der Graf ist hef-tig, voll von Mißtraum; Er wird to...hen. Allegretto. Allein, was thut's? Ich wechle meine

f. p.

stati conquelli di susanna, ei suoi cò miei... al favor della notte... oh cielo! a qual umil sta...to fata...le
 Kleider, ich nehm die von Susannen, sie nimt die meinen... und die Nacht ist uns günstig... O Himmel! Zu welch einer nied...rigen Rol...le

f. p.

io son ridotta, da un consorte crudel, che dopo avermi con un misto inaudi-to d'infedel...tà, di gelosi...a, di
 bin ich ge-zwungen durch des Gat...ten Schuld. Er macht mir un-erhör-te Pein; hintergeht mein ihm treues Herz; und darf noch eifern! Kinst

f. p.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

sdegni, prima amata. indi offe...sa, e al fin tradi...ta, fa...mior cercar da u...na mia serva ai...ta.
 war ich an...ge...betet, dann ver...abfümt, und nun he...trogen. Jetzt muß ich gar zu unwürdigen Künften schreiten!

Aria.
 Do...ve so...no i bei mo...men...ti di dol...cezza, e di pia...cer?, do...ve anda...ro
 Nur zu flüchtie bist du ver...schwunden, freu...den...vol...le, o feel...ge Zeit! hin find je...ne

Andante.

i giu...ra men...ti di quel labbro menz...og...ner di quel lab...bro men...zogner
 Re...fen stun...den treu...er Lie...be nur ge...weyht, treu...er Lie...be nur ge...weyht!

perche mai se in piantie in pene per me tutto si cangio per me
 O daß noch für den Ver...brecher die...fes Herz so zärt...lich spricht, die...fes

tutto si can...giò! la me...mo...ria di quel be...ne dal mio sen non tra...pafsò! la me:
 Herz so zärtlich spricht! Schone seiner großer Räch...er, strafe sei...nen Meineid nicht! Grof...ser

mo...ria di quel ben non tra...pafsò! do...ve so...no i ben momen...ti di dolcezza e
 Räch...er! strafe sei...nen Mei...neid nicht! Ach! zu flüch...tig bist du verschwunden, freu...den vol...le,

di pia...cer? do...ve anda...ro i giu...ra men...ti di quel labbro menzogner.
 feel...ge Zeit! Hin find je...ne Ro...sen stun...den, treu...er Liebe nur ge...weht.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Ah se almen la mia constanza nel languire amando ognor mi portasse una speranza, di can-
 Liebe führ, ach! Aus Erbarmen! ihn an meine Brust zu rück! Stehst du mir nicht bei, mir Armen, o dann

Allegro. *p.*

giarlingra to cor, di can-giar lin-gra to cor!
 stirbt mein gan-zes Glück, o dann stirbt mein gan-zes Glück.

Ah se almen la mia constanza
 Lie.....be führ, ach! Aus Erbarmen!

Ah se almen la mia con-
 Lie.....be führ, ach! Aus Erbarmen!

stanzanel lan-gui-re a man-do ognor mi portasse una speranza, di can-giarlingra to
 barmen! ihn an mei-ne Brust zu rück! Stehst du mir nicht bei, mir Armen, o dann stirbt mein gan-zes

cor. mi portaf se una speranza di can...giar l'ingrato cor, di can-
 Glück. Liebe führ ihn ach! Aus Kr...barmen! an mein Herz zu...rück, an mein

giar l'ingrato cor, di can...giar l'in...gra...to cor, di can...giar l'in...gra
 Herz zu...rück! führ ihn an mein Herz zu...rück, führ ihn an mein Herz

to cor, l'in...gra...to cor, l'in...gra...to cor!
 zu...rück, o führ ihn an mein Herz zu...rück!

fp. *fp.* *fp.* *fp.* *cresc.* *f.*

Nº 20.

Susanna. (Susanne ist fertig zu schreiben.) Duetto. Contessa

Allegretto.

Su l'aria (die Gräfin) Che so... a... ve zef... fi... ret... to
 Nun, soll ich? dicktirt. Wenn die sanf... ten A... bend Lüf... te

Sus: Zef... fi... ret... to Questa
 Sanf... ten A... bend Lüf... te U... ber un... fre Flu... ren wehn,

Con: Ques... ta se... ra spi... re... rà
 U... ber un... fre Flu... ren wehn,

Con: se... ra spi... re... rà, bos... chet... to
 un... fre Flu... ren wehn, Wol... len wir durch sü... fse Duf... te

Sot... toi pi... ni del bos... chet... to
 Wol... len wir durch sü... fse Duf... te

Sus: Sotto i pi... ni Sotto i pi... ni
 süfse Duf... te Wol... len wir durch sü... fse Duf... te

Con: Sot... toi pi... ni del bos... chet... to
 Wol... len wir durch sü... fse Duf... te

Sus: Sotto i pi... ni
 Wol... len wir durch

Con: *del boschetto* *Ki già il res...to ca...pi...rà* *Sus:* *cer...to cer...to il ca...pi...rà.*
fù...sse Däfte *In den stül...lep Gar...ten gehn* *In den stül...lep Gar...ten gehn.*

Sus: *cer...to cer...to il ca...pi...rà.* *che so...*
Ja das wird er schon ver...stehn. *Wenn die*

Con: *Ki già il res...to ca...pi...rà.* *canzonet...ta su l'aria:*
Nun das wird er schon ver...stehn. *Zeige, was du ge...schrieben!*

a...ve zef...fi ret...to *sot...toi pi...ni del boschetto*
fanf...ten A...bend Lüf...te *Wol...len wir durch fü...sse Däfte*

ques...ta se...ra spi...re...rà *ei già il*
U...ber un...fre Flu...ren wehn. *In den*

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

certo cer...to il ca...pi...rà il ca...pi...rà, cer...to cer...to il
 Ja, das wird er schon ver...stehn wird er ver...stehn, ja, das wird er
 res...to ca...pi...rà il ca...pi...rà ei già il res...to
 stül...len Gar...ten gehn. wird er ver...stehn, nun, das wird er

ca...pi...rà, cer...to cer...to il ca...pi...rà, il ca...pi...rà
 schon ver...stehn, ja, das wird er schon ver...stehn, gewifs! Das wird
 ca...pi...rà ei già il res...to ca...pi...rà il ca...pi...rà
 schon ver...stehn nun, das wird er schon ver...stehn, er schon ver...

il ca...pi...rà, il ca...pi...rà il ca...pi...rà.
 er schon ver...stehn, gewifs! Das wird er schon ver...stehn.
 rà il ca...pi...rà il ca...pi...rà
 stehn, gewifs! Das wird gewifs! Das wird

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Coro.

N° 21

Grazioso.

Soprani

Ri...ce...vete, o padron...ci na! queste rose, e questi fior, cheabbiamcolti sta...mat-

Gnäd...ge Gräfinn! Die...fe Rosen, so wie Sie, so fauft und schön, pflückten wir am frü...hen

ti...na, per mo...stra...vi il nos...tro a...mor, siamo

Mor...gen, die...ses Fest heut zu be...gehn. Nehmen

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

166.

tan-te con-ta-di-ne e siam tut-te po-ve-ri-ne, ma quel po-co cherec-chia-mo ve-lo.
 Sie von un-fern Hän-den, was ein ar-mes Bau-er-mäd-chen, voll von Ehrfurcht und von Lie-be, voll von

dia-mo di buon cor, ve-lo-dia-mo di buon cor, di buon cor di buon cor ve-lo
 Ehrfurcht ge-ben kann, die-se Sträu-ser huld-reich an, huldreich an, nehmen Sie die-se

dia-mo di buon cor.
 sträu-ser huld-reich an!

N° 22.
Figaro.

Ec-co la marcia! an-dia-mo! ai vostri posti! o bella vostra
Lafst uns marfchi-ren! In Ord-nung! Kin je-der trete an fei-ne rechte

Marcia.

Sus: Il Conte. Contessa.
paf-si! stel-le! susan-na, dami il braccio, Ecco-lo! Teme-ra-ri! Io son di
Gieb mir den Arm Su-san-ne. Da haft du ihn! Unver-schämte! Ich Unglück-

Il Conte. Contessa.
ghiaccio Figaro nimmt Susanne und Con-tesa! Or non par-liamo! ecco qui le due nozze, riceverle doviam, alfin si
feelge! Antonio beim Arm, die an-tern folgen paarweise. Frau Gräfinn! Jetzt laß uns schweigen, Dort nahlich beide Paare geschmückt zu ihrem Feit. Sie werden

(sie setzt sich.) Il Conte. (er setzt sich.) (vor sich.)
tratta d'una vostra protetta! seggiamo! seggiamo! e me-ditiam ven-det-ta!
Ihnen Ihren Schutz nicht verfa-gen. Hier sitz ich. Ich gleichfalls, nur Rache aus-zu-denken.

The image shows a page of handwritten musical notation for Wolfgang Amadeus Mozart's opera *Nozze di Figaro*. The page is numbered 168 in the top left corner. It features ten systems of music, each consisting of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings, including a forte (*f.*) marking. At the bottom right of the page, the instruction "Attacca Subito il Coro." is written. A small number "28." is visible at the bottom center of the page.

Attacca Subito il Coro.

Nº 25.

Due Donne.

169.

legato

Aman...ti costan...ti, se gua...ci do...nor, can...ta...te, loz
Ihr treuen Ge...lieb...ten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn

da...te si sag...gio signor! a...man...ti cos tan...ti, se gua...ci do...nor, can;
herz...lich, der euch so be...glückt! Ihr treu...en Ge...lieb...ten, mit Krän...zen ge...schmückt, bez

ta...te, lo...da...te si sag...gio signor, can...ta...te, lo...da...te si sag...gio signor! a un
fin...get ihn herzlich, der euch so be...glückt. be...fin...get ihn herz...lich, der euch so be...glückt! Er

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

dritto ce...den...do, che oltrag...gia, che offen...de, ei
 schützt eu...re Eh...re, er schont eu...re Un...schuld, und

cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...tor. aun dritto ce...den...do, che oltrag...gia, che offen...de, ei
 sichert auf im...mer das häus...liche Glück. Er schützt eu...re Eh...re, er schont eu...re Un...schuld, und

cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...tor, ei cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...
 sich...ert auf im...mer das häus...liche Glück, und sich...ert auf im...mer das häus...liche

tor. Can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio signor, can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio sig-
 Glück. Wir fingen und danken dem gü-ti-gen Herrn! Er macht uns so glücklich, erhört uns so

Can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio signor, can-tia...mo, lo-dia...mo si sag-gio sig-
 Wir fingen und danken dem gü-ti-gen Herrn! Er macht uns so glücklich, erhört uns so

nor, si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio sig-nor! Figuranti
 gern. Auf! Sin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! ballano.

nor, si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio sig-nor!
 gern. Auf. Sin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!

Andante.

V . S .

Il Conte. (öfnet das Briefchen.)

Eh già sol-ta u... sanza; le donne ficcan gli agghi in ogni lo-co. ah! ah! capisco il
 Ja so machens al-le Wei-ber! Man ritzt sich, wo man hingreift an ih-ren Na-deln. Doch halt! Nun erst be-

Figaro. (zu Susannen.)

gioco. Un biglietto amoro-so, che gli diè nel pas-sar qualche galante, ed ora sigilla-to d'una spilla, ond'
 Greif ichs. Ganz gewiß wars ein Briefchen, das man ihm im vor-hei-geh'n über-ge-be-n. ein Liehesbrief ver-fie-gelt mit einer Na-del, ha!

ei si punse il dito il narciso or la cerca, oh! che stordito!
 Die stach ihn in den Finger. Doch jetzt sucht sie der Stutzer. Oh! welche Torheit!

Recitativo. Il Conte

Maestoso. Andate amici! e sia per questa sera, dis.
 Nun geht, ihr Freunde, Bestellt auf diesen Abend das

posto l'apparato nuzziale colla più ricca pompa! io vò, che sia magnifica la festa e canti e
 Nöthige zum fröhlichen Feste! Pracht und Glanz soll da herrschen und Ueberfluß in Getränken und in Essen! Man schmause, man

fuoghi e gran cena e gran ballo e ognuno impari com'io tratto color che a me son cari,
 finige man tanze man springe! Auf meine Kosten sey ein je...der von euch heut lustiger Din...ge!

V. S.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Coro.

sotto voce.

A...manti costan...ti, se-gua-ci d'o...nor, canta...te, lo-da...te si sag-gio signor! a un
 Ihr treuen Ge...lieb...ten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn herz...lich, der euch so beglückt! Er

A...manti costan...ti, se-gua-ci d'o...nor, canta...te, lo-da...te si sag-gio signor! a un
 Ihr treuen Ge...liebten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn herz...lich, der euch so beglückt! Er

Allegretto.

ditto ce...den...do, ch'oltraggia, ch'offen...de, ei cas...te vi ren...de ai vostri ama...tor, ei cas...te vi
 schützt eu...re Eh...re er schont eure Un...schuld, und sich...ert auf im...mer das häufli...che Glück, und sich...ert auf

ditto ce...den...do, ch'oltraggia, ch'offen...de, ei cas...te vi ren...de ai vostri ama...tor, ei cas...te vi
 schützt eu...re Eh...re er schont eure Un...schuld, und sich...ert auf im...mer das häufli...che Glück, und sich...ert auf

Tutti for. 175.

ren-de ai vostri ama-tor. can-tia-mo, lo-dia-mo si sag-gio signor! can-tia-mo, lo-dia-mo si
 im-mer das häufs-liche Glück. Wir fin-gen und dank-en dem gü-ti-gen Herrn; er macht uns so glücklich, er-

ren-de ai vostri ama-tor. can-tia-mo, lo-dia-mo si sag-gio signor! can-tia-mo, lo-dia-mo si
 im-mer das häufs-liche Glück. Wir fin-gen und dank-en dem gü-ti-gen Herrn; er macht uns so glücklich, er-

sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio signor!
 hört uns so gern. Auf! fin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!

sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio signor!
 hört uns so gern. Auf! fin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0